

HOLEX



KOPF- UND HELMHALTERUNG

097881, 097882

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

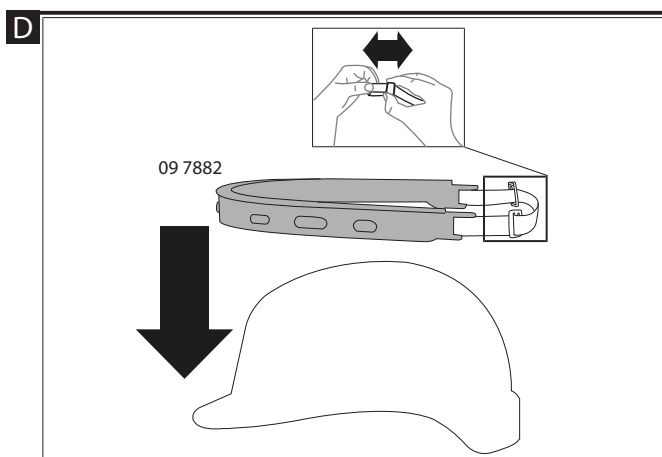
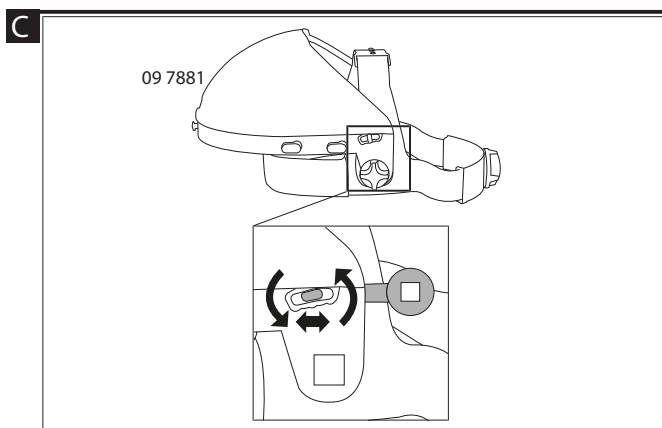
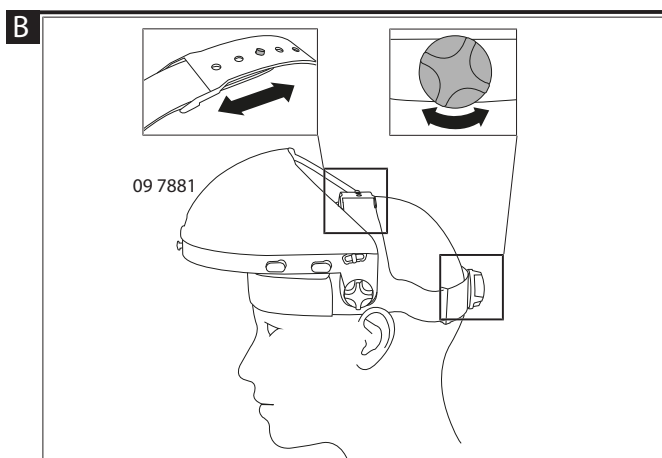
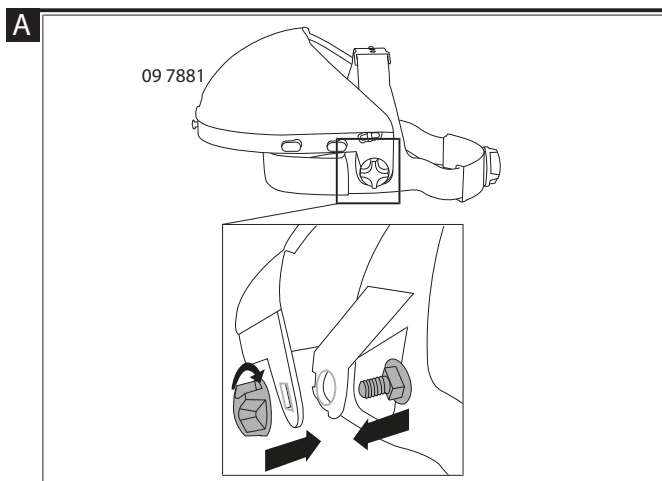
sk

sl

es

cs

hu



1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Produktkennzeichnung



Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

3. Produktbeschreibung

3.1. KOPFHALTERUNG

Kopfhalterung mit Schaumstoffpolster und Drehverschluss zur Größenverstellung. Scheibenneigung einstellbar.

3.2. HELMHALTERUNG

Helmhalterung mit zweistufigem Klappmechanismus.

4. Sicherheit

4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

Allergische Reaktion

Verwendetes Material gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.

- ▶ Bei allergischer Reaktion, Gesichtsschutz nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.



VORSICHT

Beschädigter Gesichtsschutz

Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starke Verschmutzung.

- ▶ Äußere Sichtprüfung auf Kratzer, Absplitterungen oder andere Beschädigungen des Gesichtsschutzes vor jeder Verwendung.
- ▶ Verkratzen oder beschädigten Gesichtsschutz ersetzen und nicht mehr verwenden.



VORSICHT

Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung

Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Gesichtsschutz.

- ▶ Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen, ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

4.2.1. Kopfhalterung

Zur Aufnahme eines Klarvisiers. Zum direkten Tragen am Kopf ohne Kopfschutz. Mit Klarvisier Nr. 097883, 097884 kombinierbar. Verwendung bei Raumtemperatur. Für Einsatz bei extrem hohen Temperaturen benötigen Halterungs- und Visierkennzeichnung den Buchstaben T hinter dem Buchstaben für mechanische Festigkeit. Andernfalls Gesichtsschutz nur bei Raumtemperatur verwenden.

4.2.2. Helmhalterung

Zur Aufnahme eines Klarvisiers. Mit Schutzhelm mit gerader Form und Klarvisier Nr. 097883, 097884 kombinierbar. Verwendung bei Raumtemperatur. Für Einsatz bei extrem hohen Temperaturen benötigen Halterungs- und Visierkennzeichnung den Buchstaben T hinter dem Buchstaben für mechanische Festigkeit. Andernfalls Gesichtsschutz nur bei Raumtemperatur verwenden.

4.2.2.1. Halterungskennzeichnung

Referenzcode auf Halterung und Visier beachten.

Kurzzeichen Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Norm	
EN 166	Angewendete Norm
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s

Bei Abweichungen zwischen Halterungs- und Visierkennzeichnung ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

4.3.1. Kopfhalterung

Nicht mit Kopfschutz kombinieren. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Nur Klarvisier montieren, das für Halterung vorgesehen ist.

4.3.2. Helmhalterung

Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Nur Klarvisier montieren, das für Halterung vorgesehen ist.

5. Montage



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Übertragung von Stößen

Gesichtsschutz, der über Brille getragen wird, kann Stöße übertragen und Anwender verletzen.

- ▶ Auf richtigen Sitz von Brille und Gesichtsschutz achten.

5.1. KOPFHALTERUNG

5.1.1. Montage



1. Visieraufnahme über gepolsterte Seite der Kopfhalterung ausrichten.
2. Visieraufnahme mit Kopfhalterung verschrauben.

5.1.2. Aufsetzen



1. Kopfhalterung mit gepolsterter Seite an Stirn aufsetzen.
2. Gurt anpassen bis Kopfbügel am Kopf anliegt.
3. Drehverschluss festdrehen bis Kopfhalterung eng am Kopf anliegt.

5.1.3. Scheibenneigung einstellen



- ✓ Visieraufnahme ist demontiert.
- 1. Verstellhebel waagrecht stellen und an gewünschte Position schieben.
- 2. Verstellhebel nach unten drehen.
- 3. Visieraufnahme mit Kopfhalterung verschrauben.

5.2. HELMHALTERUNG

5.2.1. Montage



1. Helmhalterung mit Gummizug an Schutzhelm befestigen.
2. Weite der Helmhalterung durch Gummizug anpassen.
 - ▶ Helmhalterung liegt fest an Schutzhelm an.

6. Reinigung

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Anschließend abwaschen und mit weichem, sauberem, nicht scheuerndem Baumwolltuch abtupfen. Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Papiertüchern reinigen.

7. Transport

In Schutzhülle oder Aufbewahrungsbox transportieren.

8. Lagerung

In Schutzhülle oder Aufbewahrungsbox lagern. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und relativer Luftfeuchtigkeit unter 90% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. Verfallszeit

ACHTUNG! Die Lagerzeit und Lebensdauer hängen von Lagerbedingungen, Nutzung und Verschleiß ab und können nicht exakt angegeben werden.

Vor und nach jeder Nutzung sowie nach längerer Lagerzeit auf Schäden, Materialveränderungen und Passform prüfen. Vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit prüfen. Bei Mängeln oder falscher Größe Produkt nicht verwenden und fachgerecht entsorgen.



Bei sachgemäßer Lagerung spätestens 2 Jahre nach Erstverwendung, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck



(MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

10. Entsorgung



Nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt einer fachgerechten Entsorgung zuführen. Gesetzliche Vorschriften beachten.

11. Zertifizierung

Gesichtsschutz gemäß EN 166:2001. Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read the use information, follow it and keep it available at all times for later reference.

2. Product identification



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

3. Product description

3.1. HEAD ATTACHMENT

Head attachment with foam padding and rotary lock for size adjustment. Adjustable angle of the visor.

3.2. HELMET ATTACHMENT

Helmet attachment with two-position flap mechanism.

4. Safety

4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



Allergic reaction

The material used is classed as hypoallergenic; nevertheless contact with sensitive skin may evoke an allergic reaction.

► In the event of an allergic reaction, stop using the visor. Consult a doctor.



Damage to the visor

Impairment of the protective effect by damage to the visor or heavy soiling of it.

► On each occasion before use, perform an external visual inspection of the visor for scratches, splintering or other damage.

► If a visor is scratched or damaged, replace it and stop using it.



Conflicts between the frame reference code and lens reference code

Risk of injury due to insufficient protection provided by the visor.

► If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

4.2. INTENDED USE

4.2.1. Head attachment

For attaching a clear visor. For wearing directly on the head, without head protection. Can be combined with clear visor No. 097883, 097884. Use at room temperature. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye-protector shall be only be used against high speed particles at room temperature.

4.2.2. Helmet attachment

For attaching a clear visor. Can be combined with safety helmets with straight shape and clear visor No. 097883, 097884. Use at room temperature. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye-protector shall be only be used against high speed particles at room temperature.

4.2.2.1. Reference code marked on the retainer

Use in accordance with the reference code marked on the retainer and the visor.

Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Standard	
EN 166	Standard applied
B	Protects eyes against medium energy impacts from particles at speeds up to 120 m/s.

If there is conflict between the reference code marked on the retainer and on the visor, the lower value is the effective value.

4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

4.3.1. Head attachment

Not for combination with head protection. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. Mount clear visors only on attachments intended to take them.

4.3.2. Helmet attachment

Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. Mount clear visors only on attachments intended to take them.

5. Assembly



Risk of injury by transmission of impacts

Visors that are worn over glasses can transmit impacts and injure the user.

► Make sure that both glasses and visor are seated correctly.

5.1. HEAD ATTACHMENT

5.1.1. Assembly



1. Align the visor attachment over the padded side of the head attachment.
2. Bolt the visor attachment to the head attachment.

5.1.2. Putting on



1. Put on the head attachment with the padded side to the brow.
2. Adjust the strap until the headband lies against the head.
3. Screw the rotary catch tight until the head attachment lies snugly against the head.

5.1.3. Adjusting the angle of the visor



✓ Visor holder is dismantled.

1. Set the adjustment lever horizontally and push it to the desired position.
2. Turn the adjustment lever downwards.
3. Screw the visor holder to the head holder.

5.2. HELMET ATTACHMENT

5.2.1. Assembly



1. Fasten the helmet holder to the helmet with the elastic band.
2. Adjust the width of the helmet holder with the elastic band.
 - Helmet holder is firmly attached to the safety helmet.

6. Cleaning

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

7. Transport

Transport in a protective case or storage box.

8. Storage

Store in a protective case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

9. Expiry date

NOTICE! The storage time and service life depend on storage conditions, usage and wear and cannot be specified exactly. Check for damage, material changes and fit before and after each use and after extended storage. Before each use, check for suitability for the intended activity. In the event of defects or incorrect size, do not use the product and dispose of it properly.



If the product has been stored correctly dispose of it no later than 2 years after the

date of first use, or if it is damaged or heavily soiled. See the printed date (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

10. Disposal



After the end of its service life, dispose of the product properly. Observe legal regulations.

11. Certification

Visor to EN 166:2001. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте информацията за използване, запазете я за по-късна справка и я дръжте на разположение по всяко време.

2. Маркировка на продукта



Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

3. Описание на продукта

3.1. ДЪРЖАЧ ЗА ГЛАВА

Държач за глава с облицовка от пенопласт и фиксатор за регулиране на размера. Регулируем наклон на стъклото.

3.2. ДЪРЖАЧ ЗА КАСКА

Държач за каска с двустепенен механизъм на затваряне.

4. Безопасност

4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Използваният материал се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.

- ▶ При поява на алергична реакция повече не използвайте защитата за лицето. Потърсете лекарска помощ.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредена защита за лицето

Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване.

- ▶ Визуална проверка за надрасквания, счупвания или други повреди на защитата за лицето преди всяка употреба.
- ▶ Сменете надрасканата или повредена защита за лицето и не я използвайте повече.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Отклонения между маркировките на стъклото и рамката

Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на лицето.

- ▶ При отклонения между маркировките трябва да се взема по-ниската стойност.

4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

4.2.1. Държач за глава

За поставяне на един прозрачен лицев щит. За директно носене на главата без защита за глава. Може да се комбинира с прозрачни лицев щитове № 097883, 097884. Употреба при стайна температура. За използване при екстремно високи температури се нуждаете от обозначение на държача и лицевия щит с буквата Т след буквата за механична устойчивост. В противен случай носете защитата за лице само при стайна температура.

4.2.2. Държач за каска

За поставяне на един прозрачен лицев щит. Може да се комбинира с предпазна каска с права форма и прозрачен лицев щит № 097883, 097884. Употреба при стайна температура. За използване при екстремно високи температури се нуждаете от обозначение на държача и лицевия щит с буквата Т след буквата за механична устойчивост. В противен случай носете защитата за лице само при стайна температура.

4.2.2.1. Обозначение на държача

Спазвайте референтния код върху държача и лицевия щит.

Съкращение Производител	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Стандарт	
EN 166	Приложен стандарт
B	Удар със средна енергия 120 m/s

При отклонения между маркировките на държача и лицевия щит трябва да се взема по-ниската стойност.

4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

4.3.1. Държач за глава

Не комбинирайте със защита за глава. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Монтирайте само прозрачен лицев щит, предназначен за държач.

4.3.2. Държач за каска

Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Монтирайте само прозрачен лицев щит, предназначен за държач.

5. Монтаж

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради предаване на удари

Защитата за лице, която се носи върху очила, може да предава удари и да нарани потребителя.

- ▶ Внимавайте за правилно положение на очилата и защитата за лице.

5.1. ДЪРЖАЧ ЗА ГЛАВА

5.1.1. Монтаж



- Ориентируйте гнездото за лицевия щит над облицованата страна на държача на главата.
- Навийте гнездото за лицевия щит с държача за глава.

5.1.2. Поставяне



- Поставете държача за глава с облицованата страна на челото.
- Стегнете ремъка така, че лентата за глава да легне върху главата.
- Стегнете фиксатора така, че държачът за глава да легне плътно на главата.

5.1.3. Регулиране на наклона на стъклото



- ✓ Монтажът на мерника е демонтиран.

- поставете лоста за регулиране в хоризонтално положение и го натиснете в желаната позиция.
- завъртете лоста за регулиране надолу.
- завийте държача на визьора към държача на главата.

5.2. ДЪРЖАЧ ЗА КАСКА

5.2.1. Монтаж



- Закрепете държача за каска към каската с помощта на еластичната лента.
- регулирайте ширината на държача на каската с помощта на еластичната лента.
 - ▶ държачът на каската е здраво прикрепен към предпазната каска.

6. Почистване

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с потупвания с мека, чиста, неабразивна памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с хартиени кърпи.

7. Транспортиране

Транспортирайте в защитен калъф или кутия за съхранение.

8. Съхранение

Съхранявайте в защитен калъф или в кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5°C и +40°C и относителна влажност на въздуха под 90%. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

9. Срок на годност

ВНИМАНИЕ! Времето за съхранение и експлоатационният живот зависят от условията на съхранение, употребата и износването и не могат да бъдат точно определени. Проверете за повреди, промени в материала и ги поставете преди и след всяка употреба и след продължително съхранение. Преди всяка употреба проверявайте дали е подходяща за планираната дейност. В случай на дефекти или неправилен размер, не използвайте продукта и го изхвърлете правилно.



Ако се съхранява правилно, изхвърлете го не по-късно от 2 години след първата употреба, както и в случай на повреда или тежко замърсяване. Вижте

отпечатъка (MM/гггг) върху опаковката или етикета за дата на производство.

10. Предаване за отпадъци



След края на експлоатационния живот утилизирайте изделието по съответен начин. Спазвайте законовите разпоредби.

11. Сертификация

Защита за лицето в съответствие с EN 166:2001. Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ирландия · Notified Body number: 2834 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg brugsoplysningerne. Opbevar dem og hold dem altid tilgængelig til senere brug.

2. Produktmærkning



Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

3. Produktbeskrivelse

3.1. HOVEDHOLDER

Hovedholder med skumgummipolster og drejelukning til størrelsesindstilling. Glassets hældning kan indstilles.

3.2. HJELMHOLDER

Hjelmholder med klappmekanisme med to trin.

4. Sikkerhed

4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Det anvendte materiale er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud.

- I tilfælde af allergiske reaktioner må ansigtsbeskyttelsen ikke længere anvendes. Opsøg en læge.



FORSIGTIG

Beskadiget ansigtsbeskyttelse

Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller kraftig tilsmudsning.

- Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af ansigtsbeskyttelsen før hver brug.
- Ridsede eller beskadigede ansigtsbeskyttelser skal udskiftes og må ikke bruges.



FORSIGTIG

Afvisninger mellem glas- og rammemærkning

Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse fra ansigtsbeskyttelsen.

- Ved afvisninger mellem mærkningerne skal man anvende den lavere værdi.

4.2. BESTEMMESESMÆSSIG ANVENDELSE

4.2.1. Hovedholder

Til at holde et transparent visir. Til at blive båret direkte på hovedet uden hovedbeskyttelse. Kan kombineres med transparent visir nr. 097883, 097884. Anvendelse ved rumtemperatur. Ved anvendelse under ekstremt høje temperaturer skal holder. og visirmærkningen have bogstavet T efter bogstaverne for den mekaniske styrke. Ellers kan ansigtsbeskyttelsen kan anvendes ved rumtemperatur.

4.2.2. Hjelmholder

Til at holde et transparent visir. Kan kombineres med beskyttelseshjelm i lige form og transparent visir nr. 097883, 097884. Anvendelse ved rumtemperatur. Ved anvendelse under ekstremt høje temperaturer skal holder. og visirmærkningen have bogstavet T efter bogstaverne for den mekaniske styrke. Ellers kan ansigtsbeskyttelsen kan anvendes ved rumtemperatur.

4.2.2.1. Holdermærkning

Vær opmærksom på referencekoden på holderen og visiret.

Forkortelse, producent

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Standard	
EN 166	Anvendt standard
B	Slag med en gennemsnitlig energi på 120 m/s

Ved afvisninger mellem holderens og visirets mærkning skal den laveste værdi anvendes.

4.3. UKORREKT ANVENDELSE

4.3.1. Hovedholder

Må ikke kombineres med hovedbeskyttelse. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Monter kun det transparente visir, der er beregnet til holderen.

4.3.2. Hjelmholder

Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Monter kun det transparente visir, der er beregnet til holderen.

5. Montering



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af overførsel af slag

Ansigtsbeskyttelsen, som bæres over brillerne, kan overføre slag og kvæste brugeren.

- Sørg for, at brillerne og ansigtsbeskyttelsen sidder korrekt.

5.1. HOVEDHOLDER

5.1.1. Montering



1. Justér visirholderen over hovedholderens polstrede side.
2. Skru visirholderen sammen med holdholderen.

5.1.2. Påsætning



1. Sæt hovedholderen med den polstrede side på panden.
2. Tilpas selen, indtil hovedbøjlen ligger mod hovedet.
3. Drej drejelukningen fast, indtil hovedholderen sidder tæt mod hovedet.

5.1.3. Indstilling af glassets hældning



- ✓ Visirholderen er afmonteret.
- 1. Indstil justeringshåndtaget vandret, og skub det til den ønskede position.
- 2. Drej justeringshåndtaget nedad.
- 3. Skru visirholderen fast til hovedholderen.

5.2. HJELMHOLDER

5.2.1. Montering



1. Fastgør hjelmholderen til hjelmen med elastikken.
2. Juster bredden af hjelmholderen med elastikken.
 - Hjelmholderen er solidt fastgjort til sikkerhedshjelmen.

6. Rengøring

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurrende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

7. Transport

Skal transporteres i beskyttelseshylsteret eller i opbevaringsboksen.

8. Opbevaring

Skal opbevares i beskyttelseshylsteret eller i opbevaringsboksen. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

9. Udløbsdato

BEMÆRK! Opbevaringstiden og levetiden afhænger af opbevaringsforhold, brug og slitage og kan ikke specificeres nøjagtigt. Kontroller for skader, materialeskift og monter før og efter hver brug og efter længere opbevaring. Før hver brug skal du kontrollere, om den er egnet til den tilsigtede aktivitet. I tilfælde af fejl eller forkert størrelse må produktet ikke anvendes og bortskaffes korrekt.



Skal ved korrekt opbevaring bortskaffes senest 2 år efter første anvendelse og i til-

fælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

10. Bortskaffelse



Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, når dets levetid er udløbet. Overhold de lovmæssige forskrifter.

11. Certificering

Ansigtsbeskyttelse iht. EN 166:2001. Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Bal-lycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöä koskevat tiedot, noudata niitä, säilytä ne myöhempää käyttöä varten ja pidä ne aina saatavilla.

2. Tuotteen merkintä



Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

3. Tuotekuvaus

3.1. PÄÄKEHIKKO

Vaahtomuovipehmusteella varustettu pääkehikko ja kiertolukitsin, jonka avulla voidaan säätää sopiva koko. Lasin kaltevuus säädettävissä.

3.2. KYPÄRÄKIINNIKE

Kypäräkiinnike kaksiportaisella kääntömekanismilla.

4. Turvallisuus

4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VARO

Allerginen reaktio

Käytetty materiaali on hypoallergeenista, mutta se voi silti aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.

- ▶ Älä jatka kasvosuojaimen käyttöä, jos suojain aiheuttaa allergisen reaktion. Hakeudu lääkärin puheille.



VARO

Vioittunut kasvosuojain

- Suojaimen vioittuminen tai voimakas likaantuminen heikentää suojavaikutusta.
- ▶ Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, onko kasvosuojaimessa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.
- ▶ Vaihda naarmuuntunut tai vahingoittunut kasvosuojain äläkä käytä sitä enää.



VARO

Poikkeamat lasi- ja kehysmerkinnöissä

- Kasvosuojaimen riittämättömän suojauksen aiheuttama tapaturmavaara.
- ▶ Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

4.2.1. Pääkehikko

Kirkkaan visiirin kiinnittämiseen. Käytettäväksi suoraan päässä ilman pääsuojainta. Voidaan yhdistää kirkkaaseen visiiriin nro 097883, 097884. Käyttö huoneenlämmössä. Käyttö äärimmäisen korkeissa lämpötiloissa vaatii mekaanisen lujuuden kirjaimen perässä kirjainta T kehikon/kiinnikkeen ja visiirin merkinnässä. Käytä kasvosuojainta muussa tapauksessa vain huoneenlämmössä.

4.2.2. Kypäräkiinnike

Kirkkaan visiirin kiinnittämiseen. Voidaan yhdistää suojakypärään (suora muoto) ja kirkkaaseen visiiriin nro 097883, 097884. Käyttö huoneenlämmössä. Käyttö äärimmäisen korkeissa lämpötiloissa vaatii mekaanisen lujuuden kirjaimen perässä kirjainta T kehikon/kiinnikkeen ja visiirin merkinnässä. Käytä kasvosuojainta muussa tapauksessa vain huoneenlämmössä.

4.2.2.1. Kehikon/kiinnikkeen merkintä

Huomioi viitekoodi kehikossa/kiinnikkeessä ja visiirissä.

Valmistajan lyhenne

HO Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG

Standardi

EN 166 Sovellettu standardi

B Isku, jonka keskimääräinen energia on 120 m/s

Kehikko/kiinnike- ja visiirimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

4.3.1. Pääkehikko

Älä yhdistä pääsuojaimen. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään. Asenna vain kirkas visiiri, joka on tarkoitettu kiinnikkeelle.

4.3.2. Kypäräkiinnike

Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään. Asenna vain kirkas visiiri, joka on tarkoitettu kiinnikkeelle.

5. Kiinnitys



VARO

Iskujen välittymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

Silmälasien päällä käytettävä kasvosuojain voi välittää iskuja ja vahingoittaa käyttäjää.

- ▶ Kiinnitä huomiota silmälasien ja kasvosuojaimen oikeaan istuvuuteen.

5.1. PÄÄKEHIKKO

5.1.1. Kiinnitys



A

- Kohdista visiirin kiinnitin pääkehikon pehmustetulle puolelle.
- Kiinnitä visiirin kiinnitin pääkehikkoon.

5.1.2. Asettaminen päähän



B

- Aseta pääkehikko pehmustettu puoli otsaa vasten.
- Säädä pantaa, kunnes päälakisanka on päätä vasten.
- Kierrä kiertolukitsinta, kunnes pääkehikko on tiiviisti päässä.

5.1.3. Lasin kaltevuuden säätäminen



C

- ✓ Visiirin kiinnitys on purettu.
- 1. Aseta säätövipu vaakasuoraan ja työnnä se haluttuun asentoon.
- 5. Aseta säätövipu vaakasuoraan.
- 2. Käännä säätövipua alaspäin.
- 3. Ruuvaa visiirin pidike päänpidikkeeseen.

5.2. KYPÄRÄKIINNIKE

5.2.1. Kiinnitys



D

- Kiinnitä kypäränpidike kypärään kuminauhalla.
- Säädä kypäränpidikkeen leveyttä kuminauhalla.
 - ▶ Kypäränpidin on kiinnitetty tukevasti suojakypärään.

6. Puhdistus

Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Pese sen jälkeen ja kuivaa pehmeällä, puhtaalla, hankaamattomalla puuvillaliinalla. Älä käytä alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Älä puhdista paperiliinoilla.

7. Kuljetus

Kuljeta suojuksen tai säilytyslaatikon sisällä.

8. Säilytys

Säilytä suojuksen tai säilytyslaatikon sisällä. Säilytä +5 °C:n ... +40 °C:n lämpötilassa ja alle 90 %:n suhteellisessa ilmakesteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

9. Viimeinen käyttöajankohta

HUOMIO! Varastointiaika ja käyttöikä riippuvat säilytysolosuhteista, käytöstä ja kulumisen:stä, eikä niitä voida määrittää tarkasti. Tarkista vauriot, materiaaliuutokset ja istuvuus ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen sekä pitkäaikaisen varastointiaika-hoidon jälkeen. Ennen jokaista käyttöä on tarkistettava soveltuvuus aiottuun toimintaan. Jos tuotteessa on vikoja tai se on vääränkokoinen, älä käytä valmistetta ja hävitä se asianmukaisesti.



■ Hävitä asianmukaisesti säilytetty tuote 2 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä ja

kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa. Valmistuspäivä, katso painettu teksti  (KK/ VVV) pakkauksessa tai etiketissä.

10. Hävittäminen



Hävitä tuote asianmukaisesti sen käyttöiän päätyttyä. Noudata lakisääteisiä määräyksiä.

11. Sertifiointi

Standardin EN 166:2001 mukainen kasvosuojain. Vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduuli B) suorittanut taho: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Marquage des produits



L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

3. Description du produit

3.1. SERRE-TÊTE

Serre-tête avec rembourrage en mousse et molette pour réglage de la taille. Inclinaison réglable de l'écran.

3.2. SUPPORT DE CASQUE

Support de casque avec mécanisme de repliage double.

4. Sécurité

4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Réaction allergique

Bien que le matériau utilisé soit considéré comme hypoallergénique, une réaction allergique est possible en cas de contact avec une peau sensible.

► En cas de réaction allergique, ne plus utiliser l'écran facial. Consulter un médecin.



Ecran facial endommagé

Un endommagement ou un fort encrassement diminue l'effet protecteur.

► Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel extérieur pour s'assurer que l'écran facial n'est pas rayé, ébréché ni autrement endommagé.

► Remplacer l'écran facial s'il est rayé ou autrement endommagé et ne plus l'utiliser.



Différence d'identification entre les verres et la monture

Risque de blessure en raison d'un effet protecteur insuffisant de l'écran facial.

► En cas de différence entre les identifications, prendre en considération la valeur la plus basse.

4.2. UTILISATION NORMALE

4.2.1. Serre-tête

Pour recevoir une visière transparente. Pour port direct sur la tête sans casque. Combinable avec une visière transparente 097883, 097884. Utilisation à température ambiante. Pour une utilisation à des températures extrêmement élevées, les visières et supports doivent être identifiés par la lettre T après la lettre relative à la résistance mécanique. Si tel n'est pas le cas, utiliser l'écran facial uniquement à température ambiante.

4.2.2. Support de casque

Pour recevoir une visière transparente. Combinable avec un casque de protection de forme droite et une visière transparente 097883, 097884. Utilisation à température ambiante. Pour une utilisation à des températures extrêmement élevées, les visières et supports doivent être identifiés par la lettre T après la lettre relative à la résistance mécanique. Si tel n'est pas le cas, utiliser l'écran facial uniquement à température ambiante.

4.2.2.1. Identification du support

Se reporter au code de référence figurant sur le support et la visière.

Abréviation du fabricant

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
----	-------------------------------------

Norme

EN 166	Norme de référence
--------	--------------------

B	Choc à énergie moyenne 120 m/s
---	--------------------------------

En cas de différence entre les identifications du support et de la visière, prendre en considération la valeur la plus basse.

4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

4.3.1. Serre-tête

Ne pas combiner avec un casque. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Monter uniquement la visière transparente prévue pour le support.

4.3.2. Support de casque

L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Monter uniquement la visière transparente prévue pour le support.

5. Montage



Risque de blessure dû à la transmission de chocs

L'écran facial porté par-dessus des lunettes peut transmettre les chocs et blesser l'utilisateur.

► Veiller à positionner correctement les lunettes et l'écran facial.

5.1. SERRE-TÊTE

5.1.1. Montage



1. Aligner le support de visière sur le côté rembourré du serre-tête.

2. Visser le support de visière sur le serre-tête.

5.1.2. Mise en place



1. Placer le serre-tête avec le côté rembourré sur le front.

2. Ajuster la sangle jusqu'à ce que l'arceau repose sur la tête.

3. Tourner la molette jusqu'à ce que le serre-tête soit bien ajusté sur la tête.

5.1.3. Réglage de l'inclinaison de l'écran



✓ Le logement de la visière est démonté.

1. Mettre le levier de réglage à l'horizontale et le faire glisser à la position souhaitée.

2. Tourner le levier de réglage vers le bas.

3. Visser le logement de la visière sur le support de tête.

5.2. SUPPORT DE CASQUE

5.2.1. Montage



1. Fixer le porte-casque au casque de protection à l'aide de l'élastique.

2. Ajuster la largeur du porte-casque à l'aide de l'élastique.

► Le porte-casque est bien fixé au casque de protection.

6. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Laver les lunettes, puis les essuyer avec un chiffon en coton doux, propre et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des abrasifs ou des solvants. Ne pas essuyer avec un chiffon ou mouchoir en papier.

7. Transport

Transporter dans l'étui de protection ou la boîte de rangement.

8. Stockage

Stocker dans l'étui de protection ou la boîte de rangement. Stocker à des températures comprises entre +5° C et +40° C et à une humidité relative inférieure à 90 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

9. Durée de vie

AVIS! La durée de stockage et la durée de vie dépendent des conditions de stockage, de l'utilisation et de l'usure et ne peuvent pas être spécifiées exactement. Vérifiez l'absence de dommages, de changements de matériau et d'ajustement avant et après chaque utilisation et après un stockage prolongé. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est adapté à l'activité prévue. En cas de défauts ou de taille incorrecte, n'utilisez pas le produit et jetez-le correctement.



En cas de stockage conforme, mettre au rebut au plus tard 2 ans après la première utilisation, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabri-

cation, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'emballage ou l'étiquette.

10. Mise au rebut



À la fin de sa durée de vie, mettre le produit au rebut de manière appropriée. Respecter les prescriptions légales.

11. Certification

Ecran facial conforme à la norme EN 166:2001. Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Catégorie de risque II. Contrôle et certification (module B) par : CC-QS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Note generali



Leggere le informazioni sull'utilizzo, seguirle attentamente, conservarle per riferimento futuro e tenerle sempre a portata di mano.

2. Denominazione del prodotto



Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

3. Descrizione del prodotto

3.1. SUPPORTO PER LA TESTA

Supporto per la testa con imbottitura in espanso e tappo a vite per regolarne la dimensione. Inclinazione della lente regolabile.

3.2. PORTACASCO

Portacasco con doppio meccanismo di chiusura.

4. Sicurezza

4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA



Reazione allergica

I materiali utilizzati sono ipoallergenici. Il contatto con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.

- In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo della protezione per il viso. Contattare il medico.



Protezione per il viso danneggiato

Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui la protezione per il viso presenti danni o un livello di sporcizia molto elevato.

- Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna della protezione per il viso per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di danneggiamento.
- Se la protezione per il viso è graffiata o danneggiata, sospendere l'utilizzo e sostituirla con una nuova protezione.



Differenze tra il codice della lente e quello della montatura

Pericolo di lesioni dovute a un livello di protezione insufficiente della protezione per il viso.

- Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

4.2. USO PREVISTO

4.2.1. Supporto per la testa

Per l'alloggiamento di una visiera trasparente. Da indossare direttamente sulla testa, senza la relativa protezione. Combinabile con la visiera trasparente n. art. 097883, 097884. Usare a temperatura ambiente. Per poter utilizzare supporto e visiera a temperature estremamente elevate, i relativi codici devono presentare la lettera T dopo la lettera indicante la resistenza meccanica. In caso contrario, impiegare la protezione per il viso solo a temperatura ambiente.

4.2.2. Portacasco

Per l'alloggiamento di una visiera trasparente. Combinabile con il casco di protezione di forma diritta e con la visiera trasparente n. art. 097883, 097884. Usare a temperatura ambiente. Per poter utilizzare supporto e visiera a temperature estremamente elevate, i relativi codici devono presentare la lettera T dopo la lettera indicante la resistenza meccanica. In caso contrario, impiegare la protezione per il viso solo a temperatura ambiente.

4.2.2.1. Codice del supporto

Fare attenzione al codice di riferimento sul supporto e sulla visiera.

Sigla del produttore	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Normativa	
EN 166	Normativa applicata
B	Impatto a media energia 120 m/s

Qualora il codice del supporto e quello della visiera dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

4.3.1. Supporto per la testa

Non abbinare alla protezione per la testa. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Montare solamente la visiera trasparente prevista per il supporto.

4.3.2. Portacasco

L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Montare solamente la visiera trasparente prevista per il supporto.

5. Montaggio



Pericolo di lesioni causate dalla trasmissione di urti

Se indossata sopra gli occhiali da vista, la protezione per il viso può trasmettere urti e provocare lesioni a chi li utilizza.

- Assicurarsi che gli occhiali da vista e la protezione per il viso siano posizionati correttamente.

5.1. SUPPORTO PER LA TESTA

5.1.1. Montaggio



1. Allineare l'alloggiamento della visiera con la parte imbottita del supporto per la testa.
2. Avvitare l'alloggiamento della visiera al supporto per la testa.

5.1.2. Posizionamento



1. Indossare il supporto per la testa in modo tale che la parte imbottita si trovi sulla fronte.
2. Regolare la cinghia fino a quando l'apposita staffa non tocca la testa.
3. Stringere il tappo a vite fino a quando il supporto non aderisce alla testa.

5.1.3. Regolazione dell'inclinazione della lente



- ✓ Il supporto della visiera è smontato.

 1. Mettere la leva di regolazione in orizzontale e spingerla nella posizione desiderata.
 2. Girare la leva di regolazione verso il basso.
 3. Avvitare il supporto della visiera al supporto della testa.

5.2. PORTACASCO

5.2.1. Montaggio



1. Fissare il portacasco al casco con l'elastico.
2. Regolare la larghezza del supporto del casco con l'elastico.
 - Il supporto del casco è saldamente fissato al casco.

6. Pulizia

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopodiché lavare e asciugare con un panno di cotone morbido, pulito e non abrasivo. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non usare panni di carta.

7. Trasporto

Trasportare in un telo protettivo o altro tipo di custodia.

8. Stoccaggio

Conservare in un telo protettivo o altro tipo di custodia. Conservare a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa inferiore al 90%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

9. Scadenza

AVVISO! Il tempo di conservazione e la durata dipendono dalle condizioni di conservazione, dall'utilizzo e dall'usura e non possono essere specificati esattamente. Controllare che non vi siano danni, cambi di materiale e montarli prima e dopo ogni utilizzo e dopo un periodo di stoccaggio prolungato. Prima di ogni utilizzo, verificare l'idoneità per l'attività prevista. In caso di difetti o dimensioni errate, non utilizzare il prodotto e smaltirlo correttamente.



In caso di stoccaggio corretto, smaltire al più tardi 2 anni dopo il primo utilizzo, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione

vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

10. Smaltimento



Al termine della vita utile, smaltire il prodotto in modo corretto. Rispettare le norme di legge.

11. Certificazione

Protezione per il viso a norma EN 166:2001. Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte informacije o upotrebi i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Oznaka proizvoda



Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

3. Opis proizvoda

3.1. DRŽAČ ZA GLAVU

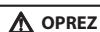
Držač za glavu jastučićem od pjene i okretnim zatvaračem za podešavanje veličine. Moguće podešavanje nagiba leće.

3.2. DRŽAČ ZA KACIGU

Držač za kacigu s dvostupanjskim preklopnim mehanizmom.

4. Sigurnost

4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE



OPREZ

Alergijska reakcija

Iako je materijal hipoalergijski, moguće su alergijske reakcije u kontaktu s kožom osjetljivih korisnika.

- ▶ Ako dođe do alergijske reakcije, ne upotrebljavajte više zaštitu za lice. Potražite liječničku pomoć.

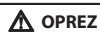


OPREZ

Oštećena zaštita za lice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili teškim onečišćenjima.

- ▶ Vanjska vizualna provjera zaštite za lice prije svake upotrebe na eventualne ogrebotine, krhotine ili druga oštećenja.
- ▶ Zamijenite izgrabanu ili oštećenu zaštitu za lice i prestanite je upotrebljavati.



OPREZ

Odstupanje između oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Opasnost od ozljede zbog nedovoljne zaštite zaštitom za lice.

- ▶ U slučaju odstupanja oznaka treba uzeti u obzir manju vrijednost.

4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

4.2.1. Držač za glavu

Za prihvatanje prozirnog vizira. Za direktno nošenje na glavi bez zaštite za glavu. Moguće kombinirati s prozirnim vizirima br. 097883, 097884. Upotrebljavaju se pri sobnim temperaturama. Za primjenu na ekstremno visokim temperaturama oznaka na držaču i na viziru trebaju nositi slovo T iza slova za mehaničku čvrstoću. U protivnom se zaštita za lice treba upotrebljavati samo pri sobnoj temperaturi.

4.2.2. Držač za kacigu

Za prihvatanje prozirnog vizira. Moguće kombinirati sa zaštitnom kacigom ravnog oblika i prozirnim vizirima br. 097883, 097884. Upotrebljavaju se pri sobnim temperaturama. Za primjenu na ekstremno visokim temperaturama oznaka na držaču i na viziru trebaju nositi slovo T iza slova za mehaničku čvrstoću. U protivnom se zaštita za lice treba upotrebljavati samo pri sobnoj temperaturi.

4.2.2.1. Oznaka na držaču

Poštivati referentni kod na držaču i viziru.

Kratka oznaka proizvođača

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
----	-------------------------------------

Norma

EN 166	Primijenjena norma
B	Udar srednje energije 120 m/s

U slučaju odstupanja između oznake na držaču i oznake na viziru treba uzeti u obzir manju vrijednost.

4.3. NEPROPISNJA UPOTREBA

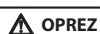
4.3.1. Držač za glavu

Ne kombinirati sa zaštitom za glavu. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Montirati samo prozirni vizir koji je predviđen za držač.

4.3.2. Držač za kacigu

Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Montirati samo prozirni vizir koji je predviđen za držač.

5. Montaža



OPREZ

Opasnost od ozljeda kroz prenošenje udaraca

Zaštita za lice koja se nosi preko dioptrijskih naočala može prenositi udarce i time ozlijediti korisnika.

- ▶ Obratiti pozornost da su naočale i zaštita za lice dobro namještene.

5.1. DRŽAČ ZA GLAVU

5.1.1. Montaža



A

1. Prihvatanje vizira postaviti preko podstavljenih strane držača za glavu.
2. Vijcima spojiti prihvatanje za vizir s držačem za glavu.

5.1.2. Postavljanje



B

1. Držač za glavu s podstavljenom stranom postaviti na čelo.
2. Prilagoditi pojas dok kopča za glavu ne prijanja uz glavu.
3. Okretni zatvarač zavrtjeti dok držač za glavu ne prijanja usko uz glavu.

5.1.3. Podešavanje nagiba leće



C

- ✓ Nosač nišana je demontiran.
- 1. Postavite polugu za podešavanje vodoravno i pomaknite je u željeni položaj.
- 2. . Okrenite ručicu za podešavanje prema dolje.
- 3. . Pričvrstite držač vizira na držač za glavu.

5.2. DRŽAČ ZA KACIGU

5.2.1. Montaža



D

1. . Pričvrstite držač kacige na zaštitnu kacigu elastičnom trakom.
2. . Podesite širinu držača za kacigu pomoću elastične trake.
 - ▶ Držač kacige je čvrsto pričvršćen za kacigu.

6. Čišćenje

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Na kraju operite naočale i lagano ih posušite mekanom i čistom pamučnom krpom koja ih neće oštetiti. Ne upotrebljavajte alkoholna sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje. Ne čistite s pomoću papirnatih ručnika.

7. Transport

Transportirati u zaštitnoj navlaci ili kutiji za pohranu.

8. Skladištenje

Skladištiti u zaštitnoj navlaci ili kutiji za pospremanje. Skladištiti na temperaturi između +5 °C i +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 90 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

9. Životni vijek

NAPOMENA! Vrijeme čuvanja i vijek trajanja ovise o uvjetima čuvanja, uporabi i istrošenosti te se ne mogu točno odrediti. Provjerite ima li oštećenja, promjena materijala i njihovo postavljanje prije i nakon svake uporabe te nakon produženog skladištenja. Prije svake uporabe provjerite prikladnost za namjeravanu aktivnost. U slučaju oštećenja ili neispravne veličine, nemojte koristiti proizvod i odložite ga na odgovarajući način.



Uz ispravno skladištenje odložiti u otpad najkasnije 2 godina od prve upotrebe,

odn. u slučaju štete ili velikog zaprljanja. Datum proizvodnje potražiti na natpisu (MM/GGGG) na ambalaži ili etiketi.

10. Odlaganje u otpad



Nakon isteka vijeka trajanja proizvod zbrinuti na odgovarajući način. Pridržavati se zakonskih propisa.

11. Certificiranje

Zaštita za lice u skladu s normom EN 166:2001. Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Kategorija rizika II. Ispitane i certificirane (modul B) od: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Irska · Notified Body number: 2834 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

CE

CE

3. Productbeschrijving

Hoofdhouder met schuimrubberbekleding en draaisluiting voor instelling van de grootte. Hellingshoek van het glas instelbaar.

Helmhouder met tweetraps klapmechanisme.

4.1. BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Het materiaal geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.

- ⚠ VOORZICHTIG**

Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging.

- ⚠ VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming door de gelaatsbescherming.

- #### 4.2. BEOOGD GEBRUIK

4.2.2. Helmholder

4.2.2.1. Houderaanduiding

Afkorting producent

Bij afwijkingen tussen de houder- en vizieraanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

4.3.1. Hoofdhouder

Niet met hoofdbescherming combineren. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Alleen een helder vizier monteren dat geschikt is voor de houder.

De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Alleen een helder vizier monteren dat geschikt is voor de houder.

⚠ VOORZICHTIG
Gevaar voor letsel door

► Let op dat de bril en gelaatsbescherming correct worden gedragen.

5.1.1. Montage

- ### 5.1.2. Opzetten

 B

- ### 5.1.3. Hellingshoek van het glas instellen

- ## 5.2. HELMHOLDER

5.2.1. Montage

1. Bevestig de helmhouder aan de helm met de elastische band.
2. Stel de breedte van de helmhouder af met het elastiek.
► De helmhouder is stevig bevestigd aan de veiligheidshelm.

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Vervolgens afwassen en met een zachte, schone, niet-schurende katoenen doek afdeppen. Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Niet met papieren doekjes reinigen.

In beschermhoes of opbergbox transporteren.

Opslaan in beschermhoes of opbergbox. Opslaan bij temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en relatieve luchtvochtigheid van minder dan 90%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

LET OP! De opslagtijd en levensduur zijn afhankelijk van de opslagomstandigheden, het gebruik en de slijtage en kunnen niet exact worden gespecificeerd. Controleer voor en na elk gebruik en na langdurige opslag op beschadigingen, materiaalwisselingen en passing. Controleer voor elk gebruik of deze geschikt is voor de beoogde activiteit. Gebruik het product niet en voer het op de juiste wijze af in het geval van defecten of onjuiste afmetingen.



gingen of sterke vervuiling weggooien. Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ)
op verpakking of etiket.

10. Afvoer



Het product na afloop van de levensduur op de juiste wijze afvoeren. Wet-
telijke voorschriften naleven.

Gelaatsbescherming volgens EN 166:2001. Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ierland · Notified Body number: 2834 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les informasjonen om bruk, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Produktmerking



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

3. Produktbeskrivelse

3.1. HODEHOLDER

Hodeholder med skumgummiputer og dreielås for justering av størrelse. Justerbar vinkel på glass.

3.2. HJELMHOLDER

Hjelmholder med tottrinn foldemekanisme.

4. Sikkerhet

4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



FORSIKTIG

Allergisk reaksjon

Materialet som brukes skal være hypoallergent, men det kan likevel oppstå allergiske reaksjoner ved kontakt med ømfintlig hud.

► Ved allergisk reaksjon må ansiktvernet ikke lenger brukes. Oppsøk lege.



FORSIKTIG

Skadet ansiktsvern

Beskyttelseeffekten reduseres ved skade eller kraftig tilsmussing.

► Visuell kontroll med tanke på synlige riper, oppflising eller andre skader på ansiktsvernet før hver bruk.

► Ansiktsvern med riper eller skader må skiftes ut og ikke lenger brukes.



FORSIKTIG

Avvik mellom merking på glass og innfatning

Fare for personskader på grunn av at ansiktsvernet beskytter for dårlig.

► Ved avvik mellom merkingene skal den laveste verdien følges.

4.2. KORREKT BRUK

4.2.1. Hodeholder

Til å feste gjennomsliktig visir. Til å bruke direkte på hodet uten hjelm. Kan kombineres med gjennomsliktig visir nr. 097883, 097884. Bruk i romtemperatur. Når utstyret skal brukes ved ekstremt høye temperaturer, må holder og visir være merket med bokstaven T bak bokstavene for mekanisk styrke. I motsatt fall må ansiktsvernet kun brukes ved romtemperatur.

4.2.2. Hjelmholder

Til å feste gjennomsliktig visir. Kan kombineres med hjelm med rett form og gjennomsliktig visir nr. 097883, 097884. Bruk i romtemperatur. Når utstyret skal brukes ved ekstremt høye temperaturer, må holder og visir være merket med bokstaven T bak bokstavene for mekanisk styrke. I motsatt fall må ansiktsvernet kun brukes ved romtemperatur.

4.2.2.1. Merking av holder

Vær oppmerksom på referansekoden på holder og visir.

Kortbetegnelse Produsent

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
----	-------------------------------------

Standard

EN 166	Brukt norm
B	Middels energipåvirkning 120 m/s

Ved avvik mellom merking på holder og visir skal den laveste verdien følges.

4.3. IKKE-KORREKT BRUK

4.3.1. Hodeholder

Skal ikke kombineres med hjelm. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Monter kun gjennomsliktig visir som er beregnet på holderen.

4.3.2. Hjelmholder

Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Monter kun gjennomsliktig visir som er beregnet på holderen.

5. Montering



FORSIKTIG

Fare for personskader ved overføring av støt

Ansiktsvern som brukes over korrigerende briller, kan overføre støt og dermed skade brukeren.

► Påse at briller og ansiktsvern sitter korrekt.

5.1. HODEHOLDER

5.1.1. Montering



A

1. Innstill visirfestet ved hjelp av holdeholderens polstrede side.

2. Skru visirfestet fast til holdeholderen.

5.1.2. Ta på seg



B

1. Sett holdeholderen på med den postrede siden inn mot pannen.

2. Juster båndet til hodebøylen ligger inntil hodet.

3. Skru fast dreielåsen til holdeholderen ligger tett inntil hodet.

5.1.3. Justere vinkel på glass



C

✓ Siktefeste er demontert.

1. Sett justeringsspaken horisontalt og skyv den til ønsket posisjon.

2. Drei justeringsspaken ned.

3. Skru fast visirfestet til hodefestet.

5.2. HJELMHOLDER

5.2.1. Montering



D

1. Fest hjelmholderen til beskyttelseshjelmen med et strikk.

2. Juster bredden på hjelmfestet med strikken.

► Hjelmholder er godt festet til hjelmen.

6. Rengjøring

Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Vask den til slutt og tørk lett med en myk, ren og ikke slipende bomullsklut. Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke rengjør med papir.

7. Transport

Transporteres i beskyttelsesomslaget eller oppbevaringsboksen.

8. Lagring

Lagres i beskyttelsesomslaget eller oppbevaringsboksen. Lagres ved temperaturer mellom +5 °C og +40 °C og en relativ luftfuktighet under 90 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

9. Utløpstid

LES DETTE! Lagringstid og levetid avhenger av lagringsforhold, bruk og slitasje og kan ikke spesifiseres nøyaktig. Se etter skader, materialendringer og tilpasning før og etter hver bruk og etter utvidet oppbevaring. Før hver bruk må du kontrollere at den tiltenkte aktiviteten er egnet. Ved feil eller feil størrelse må du ikke bruke produktet og kaste det på riktig måte.



Hvis den oppbevares på riktig måte, skal den kastes senest 2 år etter første gangs bruk, samt i tilfelle skade eller stor forurensning. Se avtrykk (MM/åååå) på emballasje

eller etikett for produksjonsdato

10. Avfallsbehandling



Etter at endt levetid skal produktet kasseres forskriftsmessig. Overhold gjeldende forskrifter.

11. Sertifisering

Ansiktsvern iht. EN 166:2001. Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z informacjami o użytkowaniu i przestrzegać ich oraz zachować je na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Oznaczenie produktu



Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

3. Opis produktu

3.1. UCHWYT NA GŁOWĘ

Uchwyt na głowę z pianką ochronną i zapięciem przekręcanym do regulacji wielkości. Regulowane nachylenie szybki.

3.2. UCHWYT HEŁMU

Uchwyt hełmu z dwustopniowym systemem składania.

4. Bezpieczeństwo

4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Reakcja alergiczna

Chociaż zastosowany materiał jest hipoalergiczny, w przypadku kontaktu ze skórą wrażliwą może wystąpić reakcja alergiczna.

- ▶ W razie reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania środków ochrony twarzy. Zasięgnąć porady lekarskiej.



Uszkodzone środki ochrony twarzy

Uszkodzenie lub silne zabrudzenie pogarsza działanie ochronne.

- ▶ Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową środków ochrony twarzy pod kątem zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń.
- ▶ Porysowane lub uszkodzone środki ochrony twarzy należy wymienić na nowe i zaprzestać ich użytkowania.



Różnice między oznaczeniem szybek i ramek

Ryzyko obrażeń wskutek niewystarczającej ochrony przez środki ochrony twarzy.

- ▶ W razie różnic między oznaczeniami należy uwzględnić mniejszą wartość.

4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

4.2.1. Uchwyt na głowę

Do mocowania wizjera przezroczystego. Do bezpośredniego noszenia na głowie, bez zakładania ochrony głowy. Można łączyć z wizjerem przezroczystym nr 097883, 097884. Stosowanie w temperaturze pokojowej. Jeżeli uchwyt i wizjer mają być stosowane w ekstremalnie wysokiej temperaturze, powinny posiadać oznaczenie T za literą określającą wytrzymałość mechaniczną. W przypadku braku oznaczenia środki ochrony twarzy przeznaczone są wyłącznie do stosowania w temperaturze pokojowej.

4.2.2. Uchwyt hełmu

Do mocowania wizjera przezroczystego. Można łączyć z hełmem ochronnym o prostym kształcie i wizjerem przezroczystym nr 097883, 097884. Stosowanie w temperaturze pokojowej. Jeżeli uchwyt i wizjer mają być stosowane w ekstremalnie wysokiej temperaturze, powinny posiadać oznaczenie T za literą określającą wytrzymałość mechaniczną. W przypadku braku oznaczenia środki ochrony twarzy przeznaczone są wyłącznie do stosowania w temperaturze pokojowej.

4.2.2.1. Oznaczenie uchwytu

Przestrzegać kodu referencyjnego na uchwycie i wizjerze.

Skrót nazwy producenta	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Norma	
EN 166	Zastosowana norma
B	Uderzenie o średniej energii 120 m/s

W razie różnic między oznaczeniami uchwytu i wizjera należy uwzględnić mniejszą wartość.

4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

4.3.1. Uchwyt na głowę

Nie stosować razem z ochroną głowy. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Montować wyłącznie wizjer przezroczysty, który jest przeznaczony dla danego uchwytu.

4.3.2. Uchwyt hełmu

Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Montować wyłącznie wizjer przezroczysty, który jest przeznaczony dla danego uchwytu.

5. Montaż



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek przenoszenia uderzeń

Środki ochrony twarzy noszone na okularach mogą przenosić uderzenia i spowodować obrażenia użytkownika.

- ▶ Pamiętać o prawidłowym osadzeniu okularów i środków ochrony twarzy.

5.1. UCHWYT NA GŁOWĘ

5.1.1. Montaż



1. Wyśrodkować uchwyt wizjera względem wysięlanej strony uchwytu na głowę.
2. Skręcić uchwyt wizjera z uchwytom na głowę.

5.1.2. Zakładanie



1. Uchwyt na głowę nałożyć wysięlaną stroną na czoło.
2. Dopasować pasek tak, aby kabłąk nagłowny przylegał do głowy.
3. Dokręcić zapięcie tak, aby uchwyt na głowę ściśle przylegał do głowy.

5.1.3. Regulacja nachylenia szybki



- ✓ Demontaż uchwytu wizjera.
- 1. Ustaw dźwignię regulacyjną poziomo i przesunąć ją dożądanego położenia.
- 2. Obróć dźwignię regulacyjną w dół.
- 3. Przykręć uchwyt wizjera do uchwytu na głowę.

5.2. UCHWYT HEŁMU

5.2.1. Montaż



1. Przycisnąć uchwyt na kask do kasku za pomocą elastycznej opaski.
2. Wyregulować szerokość uchwytu na kask za pomocą gumki.

- ▶ Uchwyt kasku jest pewnie przycisnięty do kasku ochronnego.

6. Czyszczenie

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Następnie opłukać i osuszyć miękką, czystą i niepowodującą zarysowań bawełnianą ściereczką. Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Do czyszczenia nie używać ręczników papierowych.

7. Transport

Transportować w etui ochronnym lub innym pojemniku do przechowywania.

8. Magazynowanie

Przechowywać w etui ochronnym lub innym pojemniku do przechowywania. W temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. Czas przydatności do użytku

NOTYFIKACJA! Czas przechowywania i żywotność zależą od warunków przechowywania, użytkowania i zużycia i nie mogą być dokładnie określone. Przed i po każdym użyciu i po przedłużonym przechowywaniu należy sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia, zmiany materiału i dopasowanie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przydatność do zamierzonych czynności. W przypadku wad lub nieprawidłowego rozmiaru produktu nie należy używać i utylizować go w odpowiedni sposób.



W przypadku prawidłowego magazynowania zutylizować najpóźniej po upływie 2 lat od pierwszego użycia oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

dukcja jest nadrukowana (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

10. Utylizacja



Po upływie okresu eksploatacji należy oddać produkt do utylizacji. Przestrzegać przepisów prawa.

11. Certyfikacja

Ochrona twarzy zgodna z EN 166:2001. Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar as informações de utilização, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Designação do produto



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

3. Descrição do produto

3.1. SUPORTE PARA A CABEÇA

Suporte para a cabeça com almofada de espuma e fecho rotativo para ajuste do tamanho. Inclinação da lente ajustável.

3.2. SUPORTE PARA CAPACETE

Suporte para capacete com mecanismo articulado de dois níveis.

4. Segurança

4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



CUIDADO

Reação alérgica

O material utilizado é hipoalergénico, contudo, podem ocorrer reações alérgicas em caso de contacto com pele sensível.

- ▶ Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar a proteção do rosto. Consultar um médico.



CUIDADO

Proteção do rosto danificada

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa.

- ▶ Inspeção visual externa da proteção do rosto quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização.
- ▶ Substituir a proteção do rosto riscada ou danificada e não voltar a utilizar.



CUIDADO

Divergências entre a marcação das lentes e da armação

Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente da proteção do rosto.

- ▶ Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.

4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

4.2.1. Suporte para a cabeça

Para a admissão de uma viseira transparente. Para utilizar diretamente na cabeça sem proteção para a cabeça. Combinável com a viseira transparente n.º 097883, 097884. Utilização à temperatura ambiente. Para utilização com temperaturas extremamente elevadas, a marcação do suporte e da viseira requer a letra T atrás da letra para a resistência mecânica. Caso contrário, a proteção do rosto só deve ser utilizada à temperatura ambiente.

4.2.2. Suporte para capacete

Para a admissão de uma viseira transparente. Combinável com capacete de proteção e viseira transparente com forma reta n.º 097883, 097884. Utilização à temperatura ambiente. Para utilização com temperaturas extremamente elevadas, a marcação do suporte e da viseira requer a letra T atrás da letra para a resistência mecânica. Caso contrário, a proteção do rosto só deve ser utilizada à temperatura ambiente.

4.2.2.1. Marcação do suporte

Observar o código de referência no suporte e na viseira.

Abreviação Fabricante

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
----	-------------------------------------

Norma

EN 166	Norma aplicada
B	Impacto energético médio 120 m/s

Em caso de divergências entre as marcações do suporte e da viseira, deve ser observado o valor mais baixo.

4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

4.3.1. Suporte para a cabeça

Não combinar com proteção para a cabeça. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Montar a viseira transparente prevista para o suporte.

4.3.2. Suporte para capacete

O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Montar a viseira transparente prevista para o suporte.

5. Montagem



CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a transmissão de choques

A proteção do rosto que seja utilizada sobre óculos pode transmitir choques e ferir o utilizador.

- ▶ Ter atenção ao assento correto dos óculos e da proteção do rosto.

5.1. SUPORTE PARA A CABEÇA

5.1.1. Montagem



A

1. Alinhar a admissão da viseira sobre o lado almofadado do suporte para a cabeça.
2. Aparafusar a admissão da viseira ao suporte para a cabeça.

5.1.2. Colocação



B

1. Colocar o suporte para a cabeça com o lado almofadado para a frente.
2. Adaptar o cinto até o apoio da cabeça assentar na cabeça.
3. Rodar o fecho rotativo até o suporte para a cabeça estar bem encostado à cabeça.

5.1.3. Ajustar a inclinação da lente



C

- ✓ O suporte das visitas é desmontado.

1. Ajustar a alavanca de ajuste horizontalmente e empurrá-la para a posição desejada.
2. Virar a alavanca de ajuste para baixo.
3. Aparafusar o suporte da viseira ao suporte da cabeça.

5.2. SUPORTE PARA CAPACETE

5.2.1. Montagem



D

1. Fixar o suporte do capacete ao capacete com a faixa elástica.
2. Ajustar a largura do suporte do capacete com a faixa elástica.
 - ▶ Suporte do capacete está firmemente preso ao capacete de segurança.

6. Limpeza

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. De seguida, lavar e secar com um pano de algodão macio, limpo e não abrasivo. Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes. Não limpar com toalhetes de papel.

7. Transporte

Transportar na capa de proteção ou na caixa de armazenamento.

8. Armazenamento

Armazenar na capa de proteção ou na caixa de armazenamento. Armazenar a temperaturas entre +5°C e +40°C e com humidade relativa do ar inferior a 90%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. Data de validade

AVISO! O tempo de armazenamento e a vida útil dependem das condições de armazenamento, utilização e desgaste e não podem ser especificados exatamente. Verifique se há danos, mudanças de material e encaixe antes e depois de cada utilização e após armazenamento prolongado. Antes de cada utilização, verifique se há adequação para a atividade pretendida. Em caso de defeitos ou tamanho incorreto, não utilize o produto e elimine-o adequadamente.



Se armazenado corretamente, elimine-o mais tardar 2 anos após a primeira utilização, bem como em caso de danos ou contaminação pesada. Ver impressão

(mm/aaaa) na embalagem ou etiqueta para a data de fabrico

10. Eliminação



No fim da respetiva vida útil, eliminar o produto corretamente. Respeitar os regulamentos legais.

11. Certificação

Proteção do rosto em conformidade com EN 166:2001. Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Irlanda · Notified Body number: 2834 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicații generale



Citiți și respectați informațiile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

2. Marcă de conformitate



Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

3. Descrierea produsului

3.1. SUPORT PENTRU CAP

Suport pentru cap cu pernă din spumă și cheie rotativă pentru ajustarea dimensiunii. Înclinare reglabilă a lentilei.

3.2. SUPORT PENTRU CASCĂ

Suport pentru cască cu mecanism de pliere în două trepte.

4. Siguranță

4.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ



PRECAUȚIE

Reacție alergică

Materialul folosit este considerat hipoalergen. Cu toate acestea, este posibil să apară reacții alergice la contactul cu pielea sensibilă.

- ▶ În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți protecția pentru față. Mergeți la un control medical.



PRECAUȚIE

Protecție pentru față deteriorată

Îngrădirea capacității de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice.

- ▶ Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală a aspectului exterior pentru a identifica eventuale zgârieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod.
- ▶ Înlocuiți protecția pentru față deteriorată și nu o mai folosiți.



PRECAUȚIE

Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă

Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de protecția pentru față.

- ▶ În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

4.2.1. Suport pentru cap

Pentru prinderea vizierii transparente. Pentru purtarea directă pe cap fără protecție a capului. Poate fi combinat cu vizieră transparentă Cod 097883, 097884. Utilizare la temperatura camerei. Pentru utilizarea la temperaturi extrem de ridicate, marcajele suportului și ale vizierii trebuie să aibă litera T după litera pentru rezistență mecanică. În caz contrar, folosiți protecția pentru față numai la temperatura camerei.

4.2.2. Suport pentru cască

Pentru prinderea vizierii transparente. Poate fi combinat cască de protecție cu formă dreaptă și vizieră transparentă Cod 097883, 097884. Utilizare la temperatura camerei. Pentru utilizarea la temperaturi extrem de ridicate, marcajele suportului și ale vizierii trebuie să aibă litera T după litera pentru rezistență mecanică. În caz contrar, folosiți protecția pentru față numai la temperatura camerei.

4.2.2.1. Marcajul suportului

Respectați codul de referință de pe suport și vizieră.

Prescurtarea denumirii producătorului

HO Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG

Standard

EN 166	Standard aplicat
B	Impact de energie medie 120 m/s

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe suport și cel de pe vizieră, se va lua în considerare valoarea mai mică.

4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

4.3.1. Suport pentru cap

Nu combinați cu protecție pentru cap. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Montați numai viziera transparentă care este prevăzută pentru suport.

4.3.2. Suport pentru cască

Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Montați numai viziera transparentă care este prevăzută pentru suport.

5. Montaj



PRECAUȚIE

Pericol de vătămare ca urmare a transmiterii șocurilor

Protecție pentru față care este purtată peste ochelari, poate transmite șocurile și poate vătăma utilizatorul.

- ▶ Aveți în vedere așezarea corectă a ochelarilor și a protecției pentru față.

5.1. SUPORT PENTRU CAP

5.1.1. Montaj



1. Aliniați suportul vizierii peste partea căptușită a suportului pentru cap.
2. Însurubați suportul vizierii cu suportul pentru cap.

5.1.2. Așezare



1. Așezați suportul pentru cap cu partea căptușită spre frunte.
2. Ajustați chinga până când casca este pe cap.
3. Strângeți închiderea rotativă până când suportul pentru cap este fix pe cap.

5.1.3. Reglarea înclinării lentilei



- ✓ Se demontează suportul vizorului.

1. Setati maneta de reglare pe orizontală și împingeți-o în poziția dorită.
2. Rotiți maneta de reglare în jos.
3. Însurubați suportul pentru vizieră la suportul pentru cap.

5.2. SUPORT PENTRU CASCĂ

5.2.1. Montaj



1. Fixați suportul pentru cască pe cască cu ajutorul benzii elastice.
2. Reglați lățimea suportului pentru cască cu ajutorul benzii elastice.
- ▶ Suportul pentru cască este fixat ferm pe casca de protecție.

6. Curățare

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

7. Transport

Transportați în husă de protecție sau cutie de păstrare.

8. Depozitare

Depozitați în husă de protecție sau cutie de păstrare. Depozitați la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

9. Perioadă de valabilitate

INDICAȚIE! Durata de depozitare și durata de viață depind de condițiile de depozitare, de utilizare și de uzură și nu pot fi specificate exact. Verificați dacă există deteriorări, modificări de material și montați înainte și după fiecare utilizare și după depozitarea extinsă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă este adecvat pentru activitatea preconizată. În caz de defecte sau dimensiuni incorecte, nu utilizați produsul și nu îl aruncați în mod corespunzător.



În caz de depozitare adecvată, casca trebuie casată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data

fabricației este marcată (II/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

10. Eliminarea la deșeur



La sfârșitul duratei sale de viață, eliminați produsul în mod corespunzător. Respectați dispozițiile legale.

11. Certificare

Protecție pentru față conform EN 166:2001. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland/ Irlanda · Notified Body number: 2834 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs användningsinformationen och följ den, förvara dem för senare referens och ha dem alltid till hands.

2. Produktidentifiering



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

3. Produktbeskrivning

3.1. HUVUDHÅLLARE

Huvudhållare med skumplaststoppning och vridlås för storleksjustering. Inställbar skärmlutning.

3.2. HJÄLMHÅLLARE

Hjälmhållare med tvåstegs hopfällningsmekanism.

4. Säkerhet

4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Det material som används betraktas som hypoallergent, men trots detta kan en allergisk reaktion uppkomma vid kontakt med känslig hud.

- Sluta att använda ansiktsskyddet om en allergisk reaktion uppkommer. Sök läkare.

FÖRSIKTIGHET

Skadat ansiktsskydd

Begränsad skyddseffekt vid skada eller kraftig nedsmutsning.

- Gör före varje användning en utvändig visuell kontroll av att ansiktsskyddet inte har några repor, avflagningar eller andra skador.
- Byt ansiktsskyddet om det är repat eller skadat och använd det inte längre.

FÖRSIKTIGHET

Avvikelser mellan skärm- och rammärkningen

Risk för personsador om ansiktsskyddet inte ger tillräckligt skydd.

- Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

4.2.1. Huvudhållare

För fastsättning av ett klarvisir. För att bäras direkt på huvudet utan huvudskydd. Kan kombineras med klarvisir nr 097883, 097884. Användning vid rumstemperatur. För användning vid extremt hög temperatur måste hållar- och visirmärkningarna innehålla bokstaven T efter bokstaven för mekanisk hållfasthet. Använd i annat fall ansiktsskyddet bara vid rumstemperatur.

4.2.2. Hjälmhållare

För fastsättning av ett klarvisir. Kan kombineras med skyddshjälm med rak form och klarvisir nr 097883, 097884. Användning vid rumstemperatur. För användning vid extremt hög temperatur måste hållar- och visirmärkningarna innehålla bokstaven T efter bokstaven för mekanisk hållfasthet. Använd i annat fall ansiktsskyddet bara vid rumstemperatur.

4.2.2.1. Hållarmärkning

Följ referenskoderna på hållaren och visiret.

Förkortning tillverkare

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Norm	
EN 166	Tillämpad norm
B	Medium energipåverkan 120 m/s

Vid avvikelse mellan hållar- och visirmärkningarna gäller det lägre värdet.

4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

4.3.1. Huvudhållare

Får inte kombineras med huvudskydd. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Montera enbart klarvisir som är avsedda för hållare.

4.3.2. Hjälmhållare

Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Montera enbart klarvisir som är avsedda för hjälmhållare.

5. Montering

FÖRSIKTIGHET

Risk för personsador på grund av överföring av stötar

Ansiktsskydd som bärs ovanpå ordinarie glasögon kan överföra stötar och skada användaren.

- Se noga till att de ordinarie glasögonen och ansiktsskyddet sitter rätt.

5.1. HUVUDHÅLLARE

5.1.1. Montering



1. Rikta upp visirfästet via huvudhållarens stoppade sida.
2. Skruva fast visirfästet på huvudhållaren.

5.1.2. Påtagning



1. Sätt på huvudhållaren med den stoppade sidan mot pannan.
2. Justera remmen så att huvudbygeln ligger an mot hjässan.
3. Dra åt vridlåset tills huvudhållaren ligger an tätt mot huvudet.

5.1.3. Inställning av skärmlutning



- ✓ Visirfästet demonteras.
- 1. Ställ in justeringsspaken horisontellt och skjut den till önskat läge.
- 2. Vrid justeringsspaken nedåt.
- 3. Skruva fast visirhållaren på huvudhållaren.

5.2. HJÄLMHÅLLARE

5.2.1. Montering



1. Fäst hjälmhållaren på hjälmen med elastiskt band.
2. Justera hjälmhållarens bredd med elastiska bandet.
 - Hjelmhållaren är ordentligt fastsatt på hjälmen.

6. Rengöring

Avlägsna smuts med mild tvålösning och ljummet vatten. Skölj sedan glasögonen och torka dem med en ren bomullstrasa som inte repar. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel. Rengör dem inte med pappersdukar.

7. Transport

Transportera i skyddshölje eller förvaringsbox.

8. Förvaring

Förvara i skyddshölje eller förvaringsbox. Förvara vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och relativ luftfuktighet lägre än 90 %. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

9. Hållbarhetstid

OBS! Förvaringstid och livslängd beror på lagringsförhållanden, användning och slitage och kan inte anges korrekt. Kontrollera om det finns skador, materialändringar och sätt dit före och efter varje användning och efter en längre förvaringstid-period. Innan varje användning, kontrollera om det är lämpligt för den avsedda aktiviteten. Vid fel eller felaktig storlek ska du inte använda produkten och kassera den på rätt sätt.



Kassera glasögonen vid korrekt förvaring senast 2 år efter första användningen, samt om de har skadats eller blivit starkt nedsmutsade. Tillverkningsdatum se

påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

10. Avfallshantering



Kassera produkten på korrekt sätt efter att dess livslängd gått ut. Följ de rättsliga bestämmelserna.

11. Certifiering

Ansiktsskydd enligt EN 166:2001. Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 EU-försäkrat om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si informácie o používaní, dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nich uvedené, uschovajte ich pre neskoršie použitie a uložte ich na také miesto, aby boli vždy k dispozícii.

2. Označenie výrobku



Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

3. Popis produktu

3.1. DRŽIAK NA HLAVU

Držiak na hlavu s čalúnením z penovej hmoty a otočným uzáverom na prestavenie veľkosti. Nastaviteľný sklon skla.

3.2. DRŽIAK NA PRILBU

Držiak na prilbu s dvojstupňovým zaklápacím mechanizmom.

4. Bezpečnosť

4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



UPOZORNENIE

Alergická reakcia

Použitý materiál je hypoalergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie.

► V prípade alergickej reakcie prestaňte používať ochranu tváre. Navštívte lekára.



UPOZORNENIE

Poškodený prostriedok na ochranu tváre

Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia.

► Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia prostriedku na ochranu tváre pred každým použitím.

► Poškriabaný alebo poškodený prostriedok na ochranu tváre vymeňte a prestaňte ho používať.



UPOZORNENIE

Odchýlky medzi označením skla a rámu

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej prostriedkom na ochranu tváre.

► Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa zohľadniť nižšia hodnota.

4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

4.2.1. Držiak na hlavu

Na uchytenie priehľadného tvárového štítu. Na priame nosenie na hlave bez ochrany hlavy. Kombinovateľný s priehľadným tvárovým štítom č. 097883, 097884. Použite pri izbovej teplote. Na to, aby bol produkt vhodný na použitie pri extrémne vysokých teplotách, musí sa v označení držáka a štítu nachádzať písmeno T za písmenom označujúcim mechanickú pevnosť. Inak používajte ochranu tváre len pri izbovej teplote.

4.2.2. Držiak na prilbu

Na uchytenie priehľadného tvárového štítu. Kombinovateľný s ochrannou prilbou s rovným tvarom a s priehľadným tvárovým štítom č. 097883, 097884. Použite pri izbovej teplote. Na to, aby bol produkt vhodný na použitie pri extrémne vysokých teplotách, musí sa v označení držáka a štítu nachádzať písmeno T za písmenom označujúcim mechanickú pevnosť. Inak používajte ochranu tváre len pri izbovej teplote.

4.2.2.1. Označenie držáka

Pozrite si referenčný kód na držiak a štíte.

Skratka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Norma	
EN 166	Použitá norma
B	Stredná energia nárazu 120 m/s

V prípade rozdielov medzi označením držáka a štítu sa musí brať do úvahy nižšia hodnota.

4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

4.3.1. Držiak na hlavu

Nekombinujte s ochranou hlavy. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Montujte len priehľadný tvárový štít, ktorý je určený pre držiak.

4.3.2. Držiak na prilbu

Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Montujte len priehľadný tvárový štít, ktorý je určený pre držiak.

5. Montáž



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia kvôli prenosu nárazov

Ochrana tváre, ktorá sa používa cez okuliare, môže prenášať nárazy a zraníť používateľa.

► Dbajte na správnu polohu okuliarov a ochrany tváre.

5.1. DRŽIAK NA HLAVU

5.1.1. Montáž



1. Upevnenie štítu zarovnajte podľa čalúnenej strany na držiak na hlavu.
2. Zoskrutkujte uchytenie štítu s držiakom na hlavu.

5.1.2. Nasadenie



1. Držiak na hlavu nasadte čalúnenou stranou na čelo.
2. Upravte remienok tak, aby hlavový strmeň priliehal k hlave.
3. Utiahnite otočný uzáver tak, aby držiak na hlavu tesne priliehal k hlave.

5.1.3. Nastavenie sklonu skla



✓ Držiak priezoru je demontovaný..

1. Nastavte nastavovaciu páku do vodorovnej polohy a zatlačte ju do požadovanej polohy.
2. Otočte nastavovaciu páku smerom nadol.
3. Priskrutkujte držiak priezoru k držiakovi hlavy.

5.2. DRŽIAK NA PRILBU

5.2.1. Montáž



1. Pripevnite držiak prilby k prilbe pomocou elastickej pásky.
2. Nastavte šírku držáka prilby pomocou elastického pásu.
 - Držiak prilby je pevne pripevnený k bezpečnostnej prilbe.

6. Čistenie

Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Potom umyte a utrite mäkkou, čistou, neabrazívnou bavlnenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite papierovou utierkou.

7. Preprava

Prepravujte v ochrannom obale alebo skladovacom boxe.

8. Skladovanie

Skladujte v ochrannom obale alebo skladovacom boxe. Skladujte pri teplote od +5 °C do +40 °C a pri relatívnej vlhkosti pod 90 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

9. Doba použiteľnosti

OZNÁMENIE! Čas skladovania a životnosť závisia od podmienok skladovania, používania a opotrebovania a nie je možné presne určiť. Pred každým použitím a po dlhšom skladovaní skontrolujte, či nie sú poškodené, či sa materiál mení a či nie sú vhodné na jeho upevnenie. Pred každým použitím skontrolujte vhodnosť pre zamýšľanú činnosť. V prípade chýb alebo nesprávnej veľkosti produkt nepoužívajte a zlikvidujte ho správnym spôsobom.



Ak je správne uskladnený, zlikvidujte ho najneskôr do 2 rokov po prvom použití, ako aj v prípade poškodenia alebo ťažkej kontaminácie. Pozri odtlačok (MM/rrrr) na

obale alebo štítku pre dátum výroby.

10. Likvidácia



Po uplynutí životnosti produkt riadne zlikvidujte. Dodržiavajte zákonné predpisy.

11. Certifikácia

Ochrana tváre podľa EN 166:2001. Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonal: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Preberite informacije o uporabi, jih upoštevajte, shranite za poznejšo uporabo in jih vedno imejte na razpolago.

2. Oznaka izdelka



Osebnna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

3. Opis izdelka

3.1. NAGLAVNO DRŽALO

Naglavno držalo s penasto gumo in vrtljivim zapiralom za nastavitve velikosti. Nastavljiv naklon stekel.

3.2. DRŽALO ZA ČELADO

Držalo za čelado z dvostopenjskim mehanizmom za zlaganje.

4. Varnost

4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



POZOR

Alergična reakcija

Uporabljen material je hipoalergen, vendar pa lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.

- ▶ V primeru alergične reakcije zaščitite obraza ne uporabljajte več. Poiščite zdravniško pomoč.

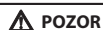


POZOR

Poškodovana zaščita obraza

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti.

- ▶ Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled zaščite obraza glede prask, cepljenja in luščenja ter drugih poškodb.
- ▶ Popraskano ali poškodovano zaščito obraza zamenjajte in je ne uporabljajte več.



POZOR

Odstopanja med oznako stekel in oznako okvirja

Nevarnost poškodb zaradi nezadostne zaščite z zaščito obraza.

- ▶ V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.

4.2. NAMEN UPORABE

4.2.1. Naglavno držalo

Za namestitev prozornega zaščitnega vizirja. Za neposredno nošenje na glavi brez zaščite glave. Možnost kombiniranja s prozornim zaščitnim vizirjem art. 097883, 097884. Uporaba pri sobni temperaturi. Za uporabo pri izjemno visokih temperaturah morajo biti držala in vizirji označeni s črko T za črko za mehansko trdnost. V nasprotnem primeru zaščito obraza uporabljajte samo pri sobni temperaturi.

4.2.2. Držalo za čelado

Za namestitev prozornega zaščitnega vizirja. Možnost kombiniranja z zaščitno čelado z ravno obliko in prozornim zaščitnim vizirjem art. 097883, 097884. Uporaba pri sobni temperaturi. Za uporabo pri izjemno visokih temperaturah morajo biti držala in vizirji označeni s črko T za črko za mehansko trdnost. V nasprotnem primeru zaščito obraza uporabljajte samo pri sobni temperaturi.

4.2.2.1. Oznaka držala

Upoštevajte referenčno kodo na držalu in vizirju.

Kratka oznaka proizvajalca

HO Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG

Standard

EN 166 Uporabljeni standard

B Srednjeenergijski udar 120 m/s

V primeru odstopanj med oznako držala in oznako vizirja upoštevajte manjšo vrednost.

4.3. NAPAČNA UPORABA

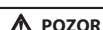
4.3.1. Naglavno držalo

Ne uporabljajte skupaj z zaščito glave. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Montirajte samo prozorni zaščitni vizir, ki je predviden za držalo.

4.3.2. Držalo za čelado

Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Montirajte samo prozorni zaščitni vizir, ki je predviden za držalo.

5. Montaža



POZOR

Nevarnost poškodb zaradi prenosa udarcev

Zaščita obraza, ki se nosi čez očala, lahko prenese udarce in poškoduje uporabnika.

- ▶ Pazite, da so očala in zaščita obraza pravilno nameščeni.

5.1. NAGLAVNO DRŽALO

5.1.1. Montaža



A

1. Nastavek za vizir namestite nad podloženo stranjo naglavnega držala.
2. Nastavek za vizir privijte na naglavno držalo.

5.1.2. Namestitev



B

1. Naglavno držalo s podloženo stranjo namestite na čelo.
2. Prilagodite trak tako, da se naglavni lok prilega glavi.
3. Vrtljivo zapiralo zategnite tako, da se naglavno držalo tesno prilega glavi.

5.1.3. Nastavitev naklona stekel



C

- ✓ Nosilec vizirja je demontiran.
- 1. Nastavitveno ročico nastavite vodoravno in jo potisnite v zeleni položaj.
- 2. Obrnite nastavitveni vzvod navzdol.
- 3. Privijate nosilec vizirja na nosilec glave.

5.2. DRŽALO ZA ČELADO

5.2.1. Montaža



D

1. Z elastičnim trakom pritrdite nosilec čelade na čelado.
2. Prilagodite širino nosilca čelade z elastičnim trakom.
 - ▶ Nosilec čelade je trdno pritrjen na varnostno čelado.

6. Čiščenje

Umazanja se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z papirnati brisačami.

7. Transport

Transportirajte v zaščitnem etuiju ali škatli za shranjevanje.

8. Shranjevanje

Shranjujte v zaščitnem etuiju ali škatli za shranjevanje. Shranjujte pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 90 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanja.

9. Čas uporabnosti

OBVESTILO! Čas shranjevanja in življenjska doba sta odvisna od pogojev skladiščenja, uporabe in obrabe in ju ni mogoče natančno določiti. Pred in po vsaki uporabi ter po daljši uporabi in po daljši uporabi preverite morebitne poškodbe, spremembe materiala in namestitev čas shranjevanja. Pred vsako uporabo preverite, ali je primerna za predvideno dejavnost. V primeru okvar ali nepravilne velikosti izdelka ne uporabljajte in ga pravilno zavrzite.



Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v

primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

10. Odstranjevanje



Po koncu življenjske dobe izdelek pravilno zavrzite. Upoštevajte zakonske predpise.

11. Certifikat

Zaščita obraza je v skladu z EN 166:2001. Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycool Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Irska · Notified Body number: 2834 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Avisos generales



Leer, observar y conservar la información de uso para consultas posteriores, y tenerlas siempre disponibles.

2. Identificación del producto



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

3. Descripción del producto

3.1. SOPORTE PARA LA CABEZA

Soporte para la cabeza con acolchado de plástico celular y cerrojo para ajustar el tamaño. Inclinação del cristal ajustable.

3.2. SOPORTE DE CASCO

Soporte de casco con mecanismo de plegado de dos niveles.

4. Seguridad

4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD



Reacción alérgica

El material empleado se considera hipoalérgico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con piel sensible.

- En caso de reacción alérgica no se debe volver a utilizar la protección facial. Llamar al médico.



Protección facial defectuosa

Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa.

- Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en la protección facial antes de cada uso.
- Sustituir y no volver a utilizar la protección facial si está arañada o defectuosa.



Discrepancias entre la identificación de los cristales y de la montura

Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por la protección facial.

- En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

4.2.1. Soporte para la cabeza

Para el alojamiento de una visera transparente. Para llevar directamente en la cabeza sin protección para la cabeza. Posibilidad de combinación con visera transparente n.º 097883, 097884. Uso a temperatura ambiente. Para el uso a temperaturas extremadamente altas, la identificación del soporte y de la visera necesitan la letra T detrás de la letra para la resistencia mecánica. De lo contrario, la protección facial solo se debe utilizar a temperatura ambiente.

4.2.2. Soporte de casco

Para el alojamiento de una visera transparente. Posibilidad de combinación con casco protector de forma recta con visera transparente n.º 097883, 097884. Uso a temperatura ambiente. Para el uso a temperaturas extremadamente altas, la identificación del soporte y de la visera necesitan la letra T detrás de la letra para la resistencia mecánica. De lo contrario, la protección facial solo se debe utilizar a temperatura ambiente.

4.2.2.1. Identificación del soporte

Observar el código de referencia en el soporte y la visera.

Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Norma	
EN 166	Norma aplicada
B	Impacto con energía media de 120 m/s

En caso de discrepancias entre las identificaciones del soporte y de la visera, se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

4.3.1. Soporte para la cabeza

No combinar con una protección para la cabeza. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. Montar únicamente la visera transparente prevista para el soporte.

4.3.2. Soporte de casco

El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. Montar únicamente la visera transparente prevista para el soporte.

5. Montaje



Riesgo de lesiones debido a la transmisión de los impactos

La protección facial que se lleva sobre las gafas puede transmitir los impactos y lesionar al usuario.

- Procurar que las gafas y la protección facial estén bien colocadas.

5.1. SOPORTE PARA LA CABEZA

5.1.1. Montaje



1. Alinear el alojamiento de la visera a través del lado acolchado del soporte para la cabeza.
2. Atornillar el alojamiento de la visera en el soporte para la cabeza.

5.1.2. Colocación



1. Colocar el soporte para la cabeza con el lado acolchado en la frente.
2. Adaptar la correa hasta que el estribo para la cabeza esté aplicado en la cabeza.
3. Apretar el cerrojo hasta que el soporte para la cabeza esté aplicado estrechamente en la cabeza.

5.1.3. Ajuste de la inclinación del cristal



- ✓ El soporte de la visera se desmonta.
- 1. Coloque la palanca de ajuste en posición horizontal y empujela hasta la posición deseada.
- 2. Gire la palanca de ajuste hacia abajo.
- 3. Atornille el soporte de la visera al soporte de la cabeza.

5.2. SOPORTE DE CASCO

5.2.1. Montaje



1. Fije el portacasco al casco con la banda elástica.
2. Ajuste la anchura del portacasco con la banda elástica.
 - El portacasco está firmemente sujeto al casco de seguridad.

6. Limpieza

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Lavar a continuación y secar con un paño de algodón suave, limpio y no abrasivo. No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes. No limpiar con toallas de papel.

7. Transporte

Transportar en la funda protectora o la caja de almacenamiento.

8. Almacenamiento

Almacenar en la funda protectora o la caja de almacenamiento. Almacenar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa por debajo del 90 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

9. Caducidad

AVISO! El tiempo de almacenamiento y la vida útil dependen de las condiciones de almacenamiento, el uso y el desgaste y no se pueden especificar con exactitud. Compruebe si hay daños, cambios de material y ajuste antes y después de cada uso y después de un almacenamiento prolongado. Antes de cada uso, compruebe la idoneidad para la actividad prevista. En caso de defectos o tamaño incorrecto, no utilice el producto y deshágalo correctamente.



Desear con el almacenamiento adecuado al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

bricación está impresa (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

10. Eliminación



Después del final de su vida útil, desechar el producto correctamente. Observar las regulaciones legales.

11. Certificación

Protección facial según EN 166:2001. Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublín 15 D15 AKK1 Dublin · Irlanda · Notified Body number: 2834 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Informace o používání si přečtěte, dodržujte je, uchovejte je k dalšímu použití a mějte je kdykoli k dispozici.

2. Označení produktu



Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

3. Popis výrobku

3.1. HLAVOVÝ DRŽÁK

Hlavový držák s pěnovými polštářky a otočným uzávěrem pro nastavení velikosti. Nastavitelný sklon zorníku.

3.2. DRŽÁK NA HELMU

Držák na helmu s dvoustupňovým sklopným mechanismem.

4. Bezpečnost

4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Materiál použitý platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.

► V případě alergické reakce již ochranu obličeje nepoužívejte. Vyhledejte lékaře.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozená ochrana obličeje

Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění.

► Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškrábání, odlupování nebo jiného poškození.

► Poškrábanou nebo poškozenou ochranu vyměňte a dále ji nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Odchylky mezi označením zorníků a rámu

Nebezpečí poranění nedostatečným zakrytím obličejovou ochranou.

► V případě odchylek mezi označeními se musí zohlednit nižší hodnota.

4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

4.2.1. Hlavový držák

K upevnění čírého štítu. Při přímé nošení na hlavě bez ochrany hlavy.

Kombinovatelný s čířým štítem č. 097883, 097884. Použití při teplotě místnosti. Pro použití za extrémně vysokých teplot si vyžaduje označení držáku a štítu písmeno T za písmenem pro mechanickou pevnost. Jinak používejte ochranu obličeje jen při teplotě místnosti.

4.2.2. Držák na helmu

K upevnění čírého štítu. Lze kombinovat s ochrannou helmou rovného tvaru a čířým štítem č. 097883, 097884. Použití při teplotě místnosti. Pro použití za extrémně vysokých teplot si vyžaduje označení držáku a štítu písmeno T za písmenem pro mechanickou pevnost. Jinak používejte ochranu obličeje jen při teplotě místnosti.

4.2.2.1. Označení držáku

Věnujte pozornost referenčnímu kódu na držáku a na štítu.

Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Norma	
EN 166	Použitá norma
B	Střední energetický dopad 120 m/s

V případě odchylek mezi označením držáku a štítu se musí zohlednit nižší hodnota.

4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

4.3.1. Hlavový držák

Nekombinujte s ochranou hlavy. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti. Montujte jen čířý štít, který je určený pro držák.

4.3.2. Držák na helmu

Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti. Montujte jen čířý štít, který je určený pro držák.

5. Montáž

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění přenosem nárazů

Ochrana obličeje, která se nosí přes dioptrické brýle, může přenášet nárazy a poranění tak uživatele.

► Dbejte na správné usazení brýlí a ochrany obličeje.

5.1. HLAVOVÝ DRŽÁK

5.1.1. Montáž



1. Upevnění štítu vyrovnejte přes vypolstrovanou stranu hlavového držáku.

2. Upevnění štítu sešroubujte s hlavovým držákem.

5.1.2. Nasazení



1. Hlavový držák si nasadte polstrovanou stranou na čelo.
2. Pásek uzpůsobte tak, aby přiléhá k hlavě.
3. Otočný uzávěr dotáhněte pevně, dokud hlavový držák pevně nepřiléhá k hlavě.

5.1.3. Nastavení sklonu zorníku



✓ Držák stínítka je demontován..

1. Nastavte seřizovací páčku do vodorovné polohy a zatlačte ji do požadované polohy.
2. Nastavte páčku do vodorovné polohy a zatlačte ji do požadované polohy.
3. Otočte nastavovací páčku směrem dolů.
3. Přišroubujte držák hledí k držáku hlavy

5.2. DRŽÁK NA HELMU

5.2.1. Montáž



1. Připevněte držák přílby k přílbě pomocí pružného pásku.
2. Nastavte šířku držáku přílby pomocí elastického pásku.
- Držák přílby je pevně připevněn k bezpečnostní přílbě.

6. Čištění

Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Poté omyjte a osušte měkký, čistým bavlněným hadříkem, který nedře. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte papírovými ubrousky.

7. Přeprava

Přepravovat v ochranném pouzdře nebo skladovací krabici.

8. Skladování

Skladovat v ochranném pouzdře nebo skladovací krabici. Skladujte při teplotách mezi +5°C a +40°C a relativní vlhkosti vzduchu nižší než 90%. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

9. Životnost

OZNÁMENÍ! Doba skladování a životnost závisí na podmínkách skladování, použití a opotřebení TČ a nelze přesně specifikovat. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, změnám materiálu a usadte se před a po každém použití a po delším skladování. Před každým použitím zkontrolujte vhodnost zamýšlené činnosti. V případě vad nebo nesprávné velikosti výrobek nepoužívejte a řádně jej zlikvidujte.



► Při správném skladování je zlikvidujte nejpozději 2 let po datu výroby a také v

případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na obalu nebo na etiketě.

10. Likvidace



Po skončení životnosti výrobku ho dopravte k řádné likvidaci. Respektujte právní předpisy.

11. Certifikace

Ochrana obličeje podle EN 166:2001. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Ireland · Notified Body number: 2834

1. Általános tudnivalók



Olvassa el és vegye figyelembe a használati információkat és a későbbi tájékozódás céljából könnyen hozzáférhető helyen tárolja.

2. Termékmegjelölés



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

3. Termékleírás

3.1. FEJPÁNT

Fejpánt habszivacs béléssel és forgózárral a méret beállításához. Állítható rostélydőlés.

3.2. SISAKRÖGZÍTŐ

Sisakrögzítő két fokozatú billentő mechanikával.

4. Biztonság

4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Allergiás reakciók

A felhasznált anyag hipoallergénnek minősül, érzékeny bőrrel érintkezve azonban mégis allergiás reakciót okozhat.

► Allergiás reakciók esetén az arcvédőt ne használja tovább. Forduljon orvoshoz.



Sérült arcvédő

A sérülés vagy az erős szennyeződés csorbitja a védőhatást.

► Minden használat előtt külső szemrevételezéssel ellenőrizze az arcvédőn a karcosakat, lepattogzásokat vagy más sérüléseket.

► A karcos vagy sérült arcvédőt cserélje ki és már ne használja.



A lencse és a keret jelölése közötti eltérés

Sérülésveszély az arcvédő általi nem elegendő védelem következtében.

► A jelölések közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

4.2.1. Fejpánt

Vízizsztat rostély rögzítéséhez. Közvetlenül a fejen történő viseléshez fejpánt nélkül. A 097883, 097884 sz. vízizsztat rostéllyal kombinálható. Szobahőmérsékleten használható. Extrém magas hőmérsékleteknél való használathoz a pánt- és rostélyjelölésnél a mechanikus szilárdságot jelző T betűnek kell szerepelnie. Ellenkező esetben az arcvédőt csak szobahőmérsékleten használja.

4.2.2. Sisakrögzítő

Vízizsztat rostély rögzítéséhez. Egyenes alakú védősisakkal és a 097883, 097884 sz. vízizsztat rostéllyal kombinálható. Szobahőmérsékleten használható. Extrém magas hőmérsékleteknél való használathoz a rögzítő- és rostélyjelölésnél a mechanikus szilárdságot jelző T betűnek kell szerepelnie. Ellenkező esetben az arcvédőt csak szobahőmérsékleten használja.

4.2.2.1. Rögzítő jelölése

Vegye figyelembe a referencia kódot a rögzítőn és a rostélyon.

A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Szabvány	
EN 166	Alkalmazott szabvány
B	Közepes energia hatás 120 m/s

A rögzítő és a rostély jelölése közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

4.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

4.3.1. Fejpánt

Fejvédővel nem kombinálható. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Csak olyan vízizsztat rostélyt szereljen fel, amely a rögzítőhöz való.

4.3.2. Sisakrögzítő

A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Csak olyan vízizsztat rostélyt szereljen fel, amely a rögzítőhöz való.

5. Felszerelés



Sérülésveszély ütések továbbítása következtében

Az az arcvédő, melyet korrekciós szemüveg felett viselnek, továbbíthatja az ütéseket a felhasználó sérülését okozhatja.

► Ügyeljen a szemüveg és az arcvédő megfelelő elhelyezkedésére.

5.1. FEJPÁNT

5.1.1. Felszerelés



1. Helyezze a rostély rögzítőjét a fejpánt párnázott oldalára.
2. Csavarozza össze a rostély rögzítőjét a fejpánttal.

5.1.2. Felhelyezés



1. Vegye fel a fejpántot a párnázott résszel a homlokra.
2. Állítsa be pántokat, míg a fejpánt a fejhez nem illeszkedik.
3. Húzza meg fixen a forgózárat, míg a fejpánt szorosan fel nem fekszik a fejen.

5.1.3. Rostély dőlésének a beállítása



- ✓ A napellenzőtartót leszerelik.
- 1. Állítsa vízszintesen a beállító kart, és tolja a kívánt helyzetbe.
- 2. Fordítsa lefelé a beállító kart.
- 3. Csavarja a napellenzőtartót a fejtartóhoz.

5.2. SISAKRÖGZÍTŐ

5.2.1. Felszerelés



1. Rögzítse a sisaktartót a sisakhoz a gumiszalaggal.
2. Állítsa be a sisaktartó szélességét a gumiszalaggal.
 - A sisaktartó szilárdan rögzítve van a védősisakhoz.

6. Tisztítás

A szennyeződéseket enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Ezt követően mossa le és puha, tiszta, nem súroló pamut kendővel itassa le. Ne használjon alkoholos, valamint súrolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószerket. Ne tisztítsa meg papírkendővel.

7. Szállítás

Védőtokban vagy tárolódobozban szállítsa.

8. Tárolás

Védőtokban vagy tárolódobozban tárolja. +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti relatív páratartalommal tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

9. Lejáratási idő

ÉRTESÍTÉS! a tárolási idő és az élettartam a tárolási feltételektől, a használatától és a kopás-tól függ, és nem adható meg pontosan. Minden használat előtt és után, valamint hosszabb ideig tartó tárolási idő után ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések, anyagcserék és illeszkedés. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy alkalmas-e a tervezett tevékenységre. Hibák vagy helytelen méret esetén ne használja a terméket, és ne dobja ki megfelelően.



Szakember tárolás esetén legkésőbb az első felhasználás időpontjától számított 2 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási

dátumot lásd a csomagolásra nyomtatva (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címken.

10. Ártalmatlanítás



A termék élettartamának lejárta után azt szakszerűen ártalmatlanítsa. Tartsa be a törvényi előírásokat.

11. Tanúsítvány

Arcvédő EN 166:2001 szerint. Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B modul): CCQS Certification Services Limited · Block 1 Blanchardstown Corporate Park · Ballycoolin Road · Blanchardstown · Dublin 15 D15 AKK1 Dublin · Írország · Notified Body number: 2834 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom